

# Mitteilungsblatt Zollikofen

Nr. 20 • 18. Mai 2017  
60. Jahrgang • Erscheint jeden Donnerstag

Herausgabe, Druck, Versand: Suter & Gerteis AG, 3052 Zollikofen  
Annahmeschluss: Textbeiträge: Montag 14.00 Uhr / Inserate: Dienstag 9.00 Uhr  
Tel. 031 939 50 72 • Fax 031 939 50 51 • Mail: mz@sutergerteis.ch • www.sutergerteis.ch  
Logo im Kopf: Copyright der Gemeinde Zollikofen

**Schwestergemeinde Neudörfli**

## ● GEMEINDE-MITTEILUNGEN ([www.zollikofen.ch](http://www.zollikofen.ch))

### ● GROSSER GEMEINDERAT

#### Einladung zur Sitzung des Grossen Gemeinderates

Sitzung Nr. 5  
Datum **31. Mai 2017**  
Ort Aula des Schulhauses  
Sekundarstufe I  
Zeit **19.30 Uhr**

#### Geschäfte

##### Nr. Bezeichnung

1. Protokoll vom 26. April 2017
2. Jahresbericht 2016; Kenntnisnahme
3. Jahresrechnung 2016; Genehmigung
4. Wahl Rechnungsprüfungsorgan für die Legislatur 2017 bis 2020
5. Behandlung parlamentarischer Vorstösse (gemeinsame Beratung)
- 5.1 Motion Stefan Stock (FDP) und Mitunterzeichnende betreffend «Zwingende Baurecht-Variante für Gemeindeland-Geschäfte»; Erheblicherklärung
- 5.2 Motion Toni Oesch (fdU) betreffend «Landabgabe im Baurecht statt Verkauf»; Erheblicherklärung
6. Parlamentarische Eingänge

Die Sitzung des Grossen Gemeinderates ist öffentlich. Die Bevölkerung ist freundlich eingeladen, diese zu besuchen. Die Unterlagen zu den Geschäften finden Sie auf unserer Webseite [www.zollikofen.ch](http://www.zollikofen.ch).

### ● GEMEINDERAT

#### Gemeinderat will bei Landabgabe flexibel bleiben

Zwei Motionen verlangen, dass eine künftige Landabgabe nur noch im Baurecht erfolgen soll. Der Gemeinderat lehnt das ab.

Gleich zwei Motionen zum Thema Landabgabe im Baurecht hatte der Gemeinderat Zollikofens zu bearbeiten: Die Motion Toni Oesch (fdU) betreffend «Landabgabe im Baurecht statt Verkauf» und die Motion Stefan Stock (FDP) und Mitunterzeichnende betreffend «Zwingende Baurecht-Variante für Gemein-

deland-Geschäfte». Beide Anträge möchten den Gemeinderat verpflichten, die Landabgabe ausschliesslich im Baurecht dem Grossen Gemeinderat zu unterbreiten. Damit soll der Verkauf von gemeindeeigenen Grundstücken unterbunden werden.

Der Gemeinderat beantragt dem Grossen Gemeinderat an seiner Sitzung vom 31. Mai 2017 beide Motionen als nicht erheblich zu erklären. Er ist bei künftigen Landgeschäften bereit, dem Parlament, sofern sinnvoll, eine Verkaufsvariante und eine Landabgabe im Baurecht zum Beschluss vorzulegen. Eine ausschliessliche Landabgabe im Baurecht wird vom Gemeinderat jedoch abgelehnt, damit er auch künftig situationsgerecht handeln kann.

**HELDEN ...**

... SIND WIR KEINE –  
**ABER MANCHMAL KÖRPERGEWICHTSHEBER**

Ihre SPITEX in Zollikofen, 031 911 13 13  
SPITEX Region Bern Nord

**DAS ORIGINAL**  
SPITEX  
WATER BEIM MENSCHEN

Jahresabonnement Fr. 130.– (exkl. MWST) für Auswärtige  
Insertionspreis: pro 1 sp. Millimeterzeile Fr. –74 (exkl. MWST)  
Inseratannahme: Suter & Gerteis AG, Postfach, Bernstrasse 223,  
3052 Zollikofen, Telefon 031 939 50 72, Fax 031 939 50 51,  
E-mail [mz@sutergerteis.ch](mailto:mz@sutergerteis.ch) oder für auswärtige Inserate:  
Publicitas AG, Seilerstrasse 8, 3001 Bern, Tel. 058 680 93 00,  
Fax 058 680 93 01, E-mail [bern@publicitas.ch](mailto:bern@publicitas.ch)  
Die irgendwie geartete Verwertung von in diesem Titel abgedruckten Inseraten oder  
Teilen davon, insbesondere durch Einspeisung in einen Online-Dienst, durch dazu nicht  
autorisierte Dritte ist untersagt. Jeder Verstoß wird von der Werbegesellschaft nach  
Rücksprache mit dem Verlag gerichtlich verfolgt. Insertionsbestimmungen: Siehe allg.  
Geschäftsbedingungen VSW, erhältlich bei der Publicitas AG, Bern. Inserate buchbar im  
Berner Vororts Pool (Bantiger Post und Lokal Nachrichten)

Reklame

 **Spitex**  
**Stadt und Land**

... alles aus einer Hand!

Unsere Filiale in Ihrer Region  
Telefon 031 326 61 91  
[www.homecare.ch](http://www.homecare.ch)

 **IN YANG MEDI**  
TCM ZENTRUM MITTELLAND  
[www.yinyangmedi.ch](http://www.yinyangmedi.ch)

Krankenkassen anerkannt

Akupunktur Massagen Kräutertherapie Schröpfen



▲ Kopfschmerzen ▲ Übergewicht ▲ Heuschnupfen ▲ Rheuma  
▲ Rückenleiden ▲ Müdigkeit ▲ Frauenleiden ▲ Arthrose...

Medizinische Leitung: hochqualifizierte **Professoren** aus China

**中醫** Yin Yang Medi AG Yin Yang Medi AG Yin Yang Medi AG  
Bernstrasse 162 Bahnhofstrasse 61 St. Urbanstrasse 3  
Zollikofen BE Burgdorf BE Langenthal BE  
031 911 43 57 034 422 82 90 062 922 44 17



#### Notfalldienste

Detaillierte Angaben über die Notfalldienste sind der Publikation im «Anzeiger Region Bern» auf Seite 2 zu entnehmen.

	Telefon
Polizei	117
Feuerwehr	118
Feuerwehr Grossereignis	031 911 36 41
Sanitäts-Notruf	144
Vergiftungsnotfälle	145
Die Dargebotene Hand	143
Ärzte, Zahnärzte	0900 57 67 47
Apotheken	0900 98 99 00
BKW Störungen	0844 121 175
Wasserversorgung	
während der Bürozeit	031 910 91 15
ausserhalb der Bürozeit	031 321 31 11
Gasversorgung EWB	031 321 31 11
Kabelfernsehen / EBL	061 926 16 16

## ● GEMEINDE-MITTEILUNGEN

### ● GEMEINDERAT

#### Öffentliche Ausstellung zur Ideenstudie «Bärenareal»

Für das Bärenareal fand eine Ideenstudie mit drei Architekturbüros statt. Das Verfahren diente in erster Linie der Erarbeitung eines Bebauungs- und Erschliessungskonzepts für das Gebiet um das ehemalige Restaurant Bären. Das Beurteilungsgremium wählte die Studie des Architekturbüros Atelier 5 aus Bern zur Besten und empfiehlt diese zur Weiterbearbeitung.

Die Resultate werden der Öffentlichkeit im Rahmen einer Ausstellung präsentiert. Die drei Studien sind während den ordentlichen Öffnungszeiten auf der Gemeindeverwaltung vom 18. Mai bis 31. Mai 2017 ausgestellt.

### ● GEMEINDEVERWALTUNG

#### Schalteröffnungszeiten Auffahrt und Pfingsten

Über die kommenden Feiertage gelten folgende Öffnungszeiten bei der Gemeindeverwaltung:

Mittwoch, 24. Mai 2017	08.00 – 11.30 Uhr / 14.00 – 16.00 Uhr
Donnerstag, 25. Mai 2017	geschlossen (Auffahrt)
<b>Freitag, 26. Mai 2017</b>	<b>geschlossen</b>
Montag, 5. Juni 2017	geschlossen (Pfingstmontag)

An den übrigen Tagen gelten die normalen Öffnungszeiten:

Montag, Mittwoch und Donnerstag	08.00 – 11.30 Uhr / 14.00 – 17.00 Uhr
Dienstag	08.00 – 11.30 Uhr / 14.00 – 18.30 Uhr
Freitag	08.00 – 11.30 Uhr / 14.00 – 16.00 Uhr

Wir machen die Bevölkerung darauf aufmerksam, dass auch ausserhalb der Schalteröffnungszeiten Termine nach Vereinbarung möglich sind. Ihre Gemeindeverwaltung wünscht Ihnen schöne Feiertage.

### ● SCHULE

Sind Sie auf der Suche nach einer Betreuung für Ihr Kind / Ihre Kinder während den Schulferien im Sommer? Vielleicht interessiert Sie folgendes Angebot:

#### Schulferienbetreuung in Zollikofen

Das Betreuungsangebot richtet sich an Kinder vom Kindergarten bis zur 6. Klasse und findet in den Räumlichkeiten der Tagesschule im Türmlischulhaus statt. Folgende Betreuungswochen sind in den Sommerferien vorgesehen:

KW28:	Montag, 10.07. – Freitag, 14.07.2017
KW31:	Montag, 31.07. – Freitag, 04.08.2017
KW32:	Montag, 07.08. – Freitag, 11.08.2017

Die Durchführung der Ferienbetreuung ist garantiert und hängt nicht von der Anzahl Anmeldungen ab!

Unterlagen (Anmeldung / Flyer) erhalten Sie bei der Gemeindeverwaltung, Abteilung Bildung (Telefon: 031 910 91 56 / sandra.burkhalter@zollikofen.ch)

## ● ALLGEMEINE MITTEILUNGEN

### Mofanummern und -vignetten 2017

Die Abgabe der Mofanummern und -vignetten erfolgt bei der **Gemeindeverwaltung**, Wahlackerstrasse 25, **beim Empfang im Parterre**.

Öffnungszeiten:

Montag –	08.00 – 11.30 / 14.00 – 17.00 Uhr
Donnerstag	
Dienstag	08.00 – 11.30 / 14.00 – 18.30 Uhr
Freitag	08.00 – 11.30 / 14.00 – 16.00 Uhr

**Die Vignette 2017 ist bis spätestens am 31. Mai 2017 zu lösen.**

FINANZVERWALTUNG ZOLLIKOFEN

### ● TIEFBAU VER- UND ENTSORGUNG

#### Mehrzwecksammelstelle (MSS) Lätternweg 7

Öffnungszeiten Auffahrt 2017

Montag	22. Mai	offen	13.30 – 17.00 Uhr
Dienstag	23. Mai	geschlossen	
Mittwoch	24. Mai	offen	13.30 – 16.00 Uhr
Donnerstag	25. Mai	geschlossen	
Freitag	26. Mai	offen	13.30 – 17.00 Uhr
Samstag	27. Mai	offen	09.00 – 12.30 Uhr

### ● BAU / UMWELT

#### Vitaparcours Meielewald

Die Männerriege Zollikofen hat am Samstag, 22. April 2017 die jährliche Renovation des Vitaparcours durchgeführt. 22 Männerturner haben mit Schaufel, Pickel, Rechen, Putzmaterial etc. dafür gesorgt, dass der Parcours wieder in einem Top-Zustand ist.



#### Durchgeführte Arbeiten:

- Festigung verschiedener Wegstellen mit Kieseinbau
- Einbau Holzhäcksels auf diversen Wegstrecken und bei allen Posten
- Renovation Antirutsch-Belag bei Posten 3 (Froschhüpfen) und 14 (Balken)
- Ersetzen verschiedener angefallter Pfosten
- Reinigung aller Tafeln
- Entfernen von Abfall, losen Steinen etc.
- Ausbessern von Löchern in den Wegen inkl. Entwässerung

Durch diese Arbeiten erfüllt der Vitaparcours wieder sämtliche in der Bauanleitung enthaltenen Forderungen bezüglich Unterhalt und Sicherheit. Ein herzliches Danke an die Männerriege Zollikofen ([www.maennerriege-zollikofen.ch](http://www.maennerriege-zollikofen.ch)) für ihren jährlichen Einsatz.

#### Halten Sie sich fit – besuchen auch Sie den Vitaparcours

Der Vitaparcours im Meielewald Zollikofen gilt unter den rund 500 Parcours in der Schweiz als einer der schönsten. Er bietet für jede Generation und jede Fitnessklasse ein wunderbares sportliches Betätigungsfeld. Näheres über den Vitaparcours in Zollikofen finden Sie unter [www.zurichvitaparcours.ch](http://www.zurichvitaparcours.ch), «Finder».

## ● SENIORAMA

### Infostelle Alter 031 359 03 59

Über diese Nummer erhalten Sie Informationen zu allen Belangen welche das Alter und das Älterwerden betreffen.

### ● VERKEHR

#### Berner Triathlon – Absperrung von Gemeindestrassen

Am **Sonntag, 21. Mai 2017, von 09.00 bis 12.00 Uhr** findet das Radrennen im Rahmen des Berner Triathlons statt. Aus Sicherheitsgründen ist während dem Sportevent folgende Strecke für den motorisierten Verkehr abgesperrt und somit nicht befahrbar:

→ Aegelseeweg bis zur Kreuzung Aegelseeweg/Hirzenfeldweg und anschliessend der Hirzenfeldweg bis zum Hirzenfeld-Kreisel

Besten Dank für Ihr Verständnis.

*Bereich Sicherheit Zollikofen*



### Gratulationen

Die Gemeindebehörden gratulieren und wünschen alles Gute.

Am 15. Mai, Mina Steiner-Neuenschwander zum **92. Geburtstag**

Am 15. Mai, Karl Moser zum **91. Geburtstag**

Am 15. Mai, Ernst Schmid zum **90. Geburtstag**

Am 19. Mai, Gertrud Stucki-Ruch zum **97. Geburtstag**

Am 19. Mai, Margaretha Haug-Jenny zum **96. Geburtstag**

*Gemeinderat Zollikofen*

### Fussballclub Zollikofen

[www.fczollikofen.ch](http://www.fczollikofen.ch)



### Meisterschaftsspiele FC Zollikofen

**Samstag, 20. Mai**

13:30 Kinderfussball-Turnier, Junioren Ea  
17:30 3. Liga – FC Bern a  
20:00 2. Liga Frauen – FC Ostermundigen

**Sonntag, 21. Mai**

13:00 5. Liga – FC Logos  
15:30 Junioren Ca – FC Bern  
Coca-Cola Junior League



### MG Zollikofen

Das **MGZ Muttertagskonzert** hat Ihnen hoffentlich gefallen. Vielen herzlichen Dank für Ihre freiwilligen Geldspenden. Ein spezieller Applaus gebührt dieses Jahr unseren Jungmusikern für das Extra-Ständchen. Es war toll, sie bei uns zu haben. Einen speziellen Dank an unseren Leiter Daniel Müller für sein grosses Engagement. «Last but not least» ein grosses

Merci an FLOWERPOINT.CH und PFISTER'S MOLKI für die schönen Rosen und den feinen Apéro. Liebes Publikum, haben Sie Lust auf mehr tolle Musik so reservieren Sie bereits heute den **27./28. Oktober 2017 für den Musig-Racletteplousch mit Zwirbele.**

Wir freuen uns auf Sie! Eure MGZ

## Poesie-Ecke

### Frühlingswandern

*Es hat geregnet heute Nacht,  
das hat die Welt noch grüner gemacht.  
Es ist so schön, kommt mit heraus,  
die Welt sieht frisch gewaschen aus.*

*Bunte Wiesen, blauer Himmel,  
in der Ferne Kuhgebimmel.  
Ja, da wandern wir so gerne  
In der Nähe, in der Ferne.*

*Mal bergab, mal geht's bergauf –  
wie auch ist des Lebens Lauf.*

*Vögel singen in den Bäumen  
Und wir schon vom Sommer träumen*

Ruth Schaffer

## Referendum Ortsplanungsrevision

### Liebe Stimmbürgerinnen und Stimmbürger,

Der Grosse Gemeinderat von Zollikofen hat an seiner Sitzung vom 26. April 2017 der Ortsplanungsrevision zugestimmt.

Darin ist neben anderen Änderungen vorgesehen, dass die **Einfamilienhauszonen E2 abgeschafft und zu Wohnzonen W2** werden. Das heisst, dass dort, wo bisher nur Einfamilienhäuser, Doppel Einfamilienhäuser oder Reiheneinfamilienhäuser erstellt werden durften, generell Bauten zum Wohnen, also neu auch Mehrfamilienhäuser, erstellt werden können, was bisher nicht möglich war. Zudem werden die Grenzabstände wesentlich verkleinert, die Mehrlängenzuschläge gibt es nicht mehr und die Ausnützung wird generell erhöht.

Derart drastische Eingriffe in ein Ortsbild, in geschaffene und gewachsene Werte sollten nicht nur von den 40 Mitgliedern des Grossen Rates, sondern von allen Stimmberechtigten der Gemeinde entschieden werden. Wir werden daher versuchen, die notwendigen 300 Unterschriften für ein Referendum zu sammeln, damit diese wichtige Ortsplanungsrevision **den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern zur Abstimmung unterbreitet wird.**

Helfen Sie mit, Ihre Unterschrift zählt.

Es wird auf verschiedenen Wegen versucht, die Unterschriften zu sammeln. Achten Sie auf Ihre Post im Briefkasten oder verlangen Sie den Unterschriftenbogen direkt per E-Mail: IG-Referendum-Ortsplanungsrevision@gmx.ch

Bitte reagieren Sie sofort, die **Referendumsfrist läuft am 12. Juni 2017 ab.** Danke für Ihre Mithilfe!

Die Interessengemeinschaft Referendum zur Ortsplanungsrevision

# FDP

Die Liberalen [www.fdp-zollikofen.ch](http://www.fdp-zollikofen.ch)

## Wie abstimmen?

- Zum heftig umstrittenen eidgenössischen Energiegesetz sagt die FDP trotz aller Vorbehalte JA.
- JA ist auch empfohlen zum Projektierungskredit für die Verkehrssanierung Aarwangen-Langenthal.
- JA ebenfalls zum Kredit für die Asylsozialhilfe, um die Integration von unbegleiteten minderjährigen Flüchtlingen zu erleichtern.
- Wahl eines Regierungstatthalters im Verwaltungskreis Bern-Mittelland: keine Empfehlung.

FDP.Die Liberalen Zollikofen



[www.gfl-zollikofen.ch](http://www.gfl-zollikofen.ch)  
[www.facebook.com/GFLZollikofen](https://www.facebook.com/GFLZollikofen)

## Die Zusammenarbeit über die Stadtgrenze hinweg vertiefen



«Die Zusammenarbeit zwischen der Stadt Bern und den umliegenden Gemeinden sollte viel weitergehen.» Dies sagte der Berner Stadtpräsident Alec von Graffenried (GFL) am letzten Donnerstag am öffentlichen GFL-Anlass in Zollikofen. Zum einen berichtete er über die anlaufenden Bestrebungen, den Gemeindeparlamenten eine Mitsprache auf regionaler Ebene zu ermöglichen. Ein entsprechendes GFL-Postulat ist in Zollikofen vom Gemeinderat und vom Grossen Gemeinderat (GGR) gutgeheissen worden. Zum andern will der Berner Stadtpräsident das Thema «Fusion» in der Kernagglomeration nicht länger als Tabu betrachtet wissen. Denn die Stadt und ihre Nachbargemeinden hätten viele gemeinsame Interessen, und die Bevölkerung wolle und solle bei grenzüberschreitenden Themen mitentscheiden können.

Alec von Graffenried, der als Kind viel Zeit bei Verwandten in Zollikofen verbracht hat, betonte allerdings, dass vor einer Fusion die Stadt Bern gefordert sei. Sie müsse föderalistischer strukturiert werden: durch weitere Verlagerungen von Entscheidungskompetenzen auf Quartierebene und die Einführung entsprechender Wahlkreise fürs Stadtparlament. Einer derart umgebauten Stadt könnten sich Regionsgemeinden dann leichter anschliessen, ohne ihre Identität zu verlieren und fremdbestimmt zu werden. Im Gegenteil: In einer derart fusionierten und föderalisierten Stadtregion könnten Behörden und Bevölkerung dann auch in grenzübergreifenden Fragen mitentscheiden.

## Prosit auf 30 Jahre GFL – Applaus für die GFL-Präsidentin

Nach dem anregenden Vortrag und der angelegten Diskussion mit dem Stadtpräsidenten hat die GFL Zollikofen bei einem Apéro ihr 30-Jahr-Jubiläum begangen. Gemeindepräsident Daniel Bichsel, Grossrätin Natalie Imboden (Co-Präsidentin der Grünen des Kantons Bern), Guido Sauter (Präsident der grünen Regionalpartei) und Delegierte von grünen Schwesterparteien aus Bern und Münchenbuchsee beehrten die GFL mit ihrem Besuch. Besondere Freude bereitete die Teilnahme dreier GGR-Mitglieder aus früheren GFL-Zeiten: Hans R. Zürcher, Irma Roth und Mariann Keller.

An der anschliessenden GFL-Jahresversammlung wurde Marceline Stettler mit Applaus zur GFL-Präsidentin gewählt. Ihr und dem bisherigen Co-Präsidenten Samuel Scherrer, der wegen Wegzug nach Worblaufen/Ittigen zurückgetreten ist, wurde mit einem symbolträchtigen Geschenk für die grosse Arbeit im vergangenen Vereins- und Wahljahr gedankt. In den Dank eingeschlossen wurden aber auch die bisherigen Vorstandsmitglieder sowie alle Grünen Freien Leute, die in den Gemeindebehörden mitwirken. Dem ausgezeichneten GFL-Teamwork ist es zu verdanken, dass in den Wahlen vom letzten November der bisherige GFL-Gemeinderat Edi Westphale bestätigt und die GFL-Vertretung im GGR auf sechs Sitze gesteigert werden konnte.

Bruno Vanoni, Grossrat,  
GFL-Vorstandsmitglied

## GFL-Parolen fürs Abstimmungswochenende:

**JA** zum Energiegesetz, weil wir erneuerbare Energien fördern wollen und damit Arbeitsplätze in der Schweiz schaffen – statt für jährlich zwölf Milliarden Franken Uran- und Öl zu importieren.

**JA** zum Asylsozialhilfekredit, weil Kinder und Jugendliche auf der Flucht altersgerechte Betreuung und Schutz brauchen.

**NEIN** zur Mogelpackung «Verkehrssanierung Aarwangen», weil es günstigere Lösungen gibt als eine neue Luxusstrasse (150 Mio. Fr. für 3 km Asphalt)

**UND:** Christoph Lerch wieder als Regierungstatthalter wählen, dank seiner Erfahrung und Ausgeglichenheit

# grünliberale

[www.zollikofen.grunliberale.ch](http://www.zollikofen.grunliberale.ch)

Die Grünliberalen empfehlen für den 21. Mai folgende Stimmabgabe:

- **Ja** zur Energiestrategie 2050 – weil es für die Energiewende keinen Plan B gibt;
- **Ja** zum Asylsozialhilfekredit;
- **Nein** zur Verkehrssanierung Aarwangen – weil sie zu teuer ist und wertvolles Kulturland zerstört;
- **Claude Grosjean** als neuen Statthalter!

Grünliberale Zollikofen

**SVP**

Schweizerische  
Volkspartei Zollikofen  
www.svp-zollikofen.ch

## Nein zum Energiegesetz

Das Energiegesetz wird uns massive Mehrkosten bringen. Jetzt sprechen alle nur von den 40 Fr. der ersten Massnahmen. Weitere werden in den nächsten Jahren folgen. So wird das Benzin um 26 Rp. pro Liter teurer, Heizöl um 67 Rp. pro Liter und der Strom wird auch bis zu 3 Rp. teurer. Mit diesen Mehreinnahmen wird eine immense Bürokratie aufgebaut und die Gelder werden

als sogenannte Fördermassnahmen umverteilt. Die ordentlichen Bewilligungsverfahren für Windparks werden fast ausser Kraft gesetzt.

Zudem wird suggeriert, dass damit Arbeitsplätze in der Schweiz geschaffen werden. Wir wissen heute alle, dass im Ausland billiger produziert wird. Weiter haben Standorte im Ausland viel günstigere Energiepreise. Glauben Sie an Märchen? Wer in unserer heutigen schnelllebigen Zeit eine Energiepolitik für 25 Jahre regeln will ist realitätsfremd. Mit diesem Gesetz werden wir alle verlieren. Unsere Wirtschaft, unsere Landschaft, unseren Wohlstand. Daher Nein zu diesem unsinnigen Gesetz.

Hier die Parolen der SVP Zollikofen:

- **Nein** zum Energiegesetz
- **Nein** zum Zusatzkredit von 105 Mio in Asylwesen
- **Ja** zum Projektierungskredit der Umfahrung Aarwangen
- Wahl des Regierungsstatthalters – **leer** einlegen

SVP Zollikofen  
Der Vorstand

## ...im Gewerbeverein KMU Zollikofen engagiert



swiss Optik-Brawand - ein Name der verpflichtet. Das traditionelle Optikergeschäft gehört keiner Ladenkette und keiner Einkaufsgruppe an. Ein Geschäft, das man auf diese Art und Weise fassen, einschätzen und dem man uneingeschränkt vertrauen kann. Halt ein Augenoptiker vom Dorf, für's Dorf.

So gab es für Herrn Brawand nicht viel zu überlegen, als der KMU-Präsident von Zollikofen, Herr A. Leu, auf ihn zu kam und ihm anbot, ein Teil des KMU-Zollikofen Vorstandes zu werden.

Herr Brawand, mit Heimatort Grindelwald, weiss gleichermassen um gute alte Tugenden und den heutigen, modernen technischen Möglichkeiten. "Nicht alles, was früher galt, ist heute automatisch schlecht; nicht alles Neue muss unbedingt gut sein und unkritisch übernommen werden. Gerade bei den Augen geht es um Erfahrung, Fachkompetenz und somit um Sicherheit und Vertrauen. Das gilt es sicherlich

generell für das Gewerbe in Zollikofen hoch zu halten und unseren Zölliköflern weitergeben zu können."

Dass es Herrn Brawand und seinem, aus gelernten Augenoptikern (und Lehrlingen), bestehenden Team um das Wohl des Einzelnen geht, erkennt man an vielen kleinen Dingen. So gibt es bsw. keine Zeitvorgabe für eine Beratung oder eine Refraktion (Augenglasbestimmung). Auch die Kleinsten haben ihren Platz; moderne, stabile und sichere Kinderfassungen gehören ebenso zum Geschäft, wie ein Märchentisch in der Spielecke - jeder soll sich wohl fühlen und finden, was er sucht, was schlicht für das ganze Dorf gelten sollte!

"Ich freue mich auf die neue Herausforderung mit meinen erfahrenen Vorstandskollegen und will alles daransetzen, dass unser Gewerbe in Zolli auch in Zukunft spürbar positiv präsent bleibt! Wir brauchen die kleinen und mittleren Unternehmen, wir brauchen den Mittelstand...wir brauchen zufriedene, glückliche Kunden." (Daniel Brawand)

Als Geschenk zur Auffahrt offeriert swiss Optik-Brawand am Freitag und Samstag beim Kauf einer Gleitsichtbrille eine zweite Fern-, Nah- oder Sonnenbrille kostenlos!

swiss Optik-Brawand, Zieglei-Märit Zollikofen | Tel. 031 911 11 04 | www.swiss-optik.ch



Boardingpass  
Eintrittskarte

Sekundarstufe I Zollikofen



Boardingpass

Sekundarstufe I Zollikofen

## In 17 Tagen rund um die Welt

From: Sek. I Zollikofen

To: Rund um die Welt

Flight: SZ2017

Sekundarstufe I Zollikofen

15. Juni 2017

16. Juni 2017

17. Juni 2017

18. Juni 2017

20. Juni 2017

22. Juni 2017

23. Juni 2017

24. Juni 2017

### Saubere Energie, Heimat- und Naturschutz gehören zusammen. Deshalb: JA zur Energiestrategie! Sie fördert erneuerbare Energie und schafft Arbeitsplätze in der Schweiz.



Bruno Vanoni  
Grossrat  
Zollikofen

21. Mai 2017

# ENERGIE STRATEGIE JA

www.energiestrategie-ja.ch  
Komitee Energiestrategie JA, Postfach 5815, 3001 Bern

### DER FLUGPLAN

Die Aufführungen finden in der Aula der Sekundarschule I Zollikofen statt.

19:30	DONNERSTAG	15. JUNI 2017	PREMIERE
19:30	FREITAG	16. JUNI 2017	ON TIME
19:30	SAMSTAG	17. JUNI 2017	ON TIME
17:00	SONNTAG	18. JUNI 2017	ON TIME
19:30	DIENSTAG	20. JUNI 2017	ON TIME
19:30	DONNERSTAG	22. JUNI 2017	ON TIME
19:30	FREITAG	23. JUNI 2017	ON TIME
19:30	SAMSTAG	24. JUNI 2017	DERNIERE

### Wenn es um Ihre dritten Zähne geht - Reparaturen, Anpassungen, Neuplanungen

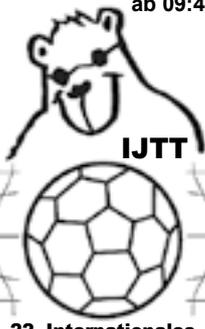


INSTITUT für FUNKTIONSANALYTIK UND PROTHETIK  
Häberlimattweg 10 3052 Zollikofen

Anmeldung für eine unverbindliche Beratung unter 031-829 38 59 / 079-300 44 48

### Special Event Torball

Samstag, 20.05.2017  
ab 09:45 Uhr



**22. Internationales Jugendtorballturnier Zollikofen**

\*\*\*  \*\*\*

**Mehrzweckhalle Geisshubel**

Torball ist ein Teamsport für blinde und sehbehinderte Menschen

ZuschauerInnen sind herzlich willkommen  
Der Eintritt ist frei !!

### DER INHALT

Nach den Aufführungen «MusiCall 98», «Musicaläum 02», «WEGE 05», «Odyssee 08», «11enTraum» und «C@ash 14» wollen wir das Publikum in einem solarbetriebenen Passagier-Flugzeug auf eine Weltreise mitnehmen. Ein Forscherteam bekommt die Aufgabe, in 17 Tagen fünf Destinationen anzufliiegen, und zum Beweis soll für das entsprechende Land eine Szene fotografisch festgehalten werden.

**Ob dem Team die Weltumrundung gelingt?**  
Wir nehmen Sie gerne mit an Bord und servieren Ihnen während des Fluges kleine, aber feine Köstlichkeiten.  
Lassen Sie sich entführen in eine vielseitige Welt voller bunter Szenen!

**Ab 18.30 Uhr: Besuchen Sie doch vor der Aufführung unsere «Skybar»!**

## Zahn-Prothesen

• preiswert • schnell • kompetent

### Reparaturen



Stephan Müller  
dipi. Zahntechniker

Notfalldienst  
Tel. wird umgeleitet

Seit 15 Jahren  
kostenlose  
Beratung

Alles rund um Ihre dritten Zähne

Zollikofen Kreuzstrasse 4 031 911 10 12

### DIE PREISE

Business: Erwachsene Fr. 25.00 Kinder bis 16 J. Fr. 15.00 (Nur 40 Plätze pro Vorstellung)  
Economy: Erwachsene Fr. 20.00 Kinder bis 16 J. Fr. 10.00

### DER VORVERKAUF

ab Montag, den 15. Mai 2017 im Eingangsbereich Trakt I Sekundarstufe I Zollikofen

Montags: 15. Mai, 22. Mai, 29. Mai, 12. Juni	jeweils 16.30 – 19.00 Uhr
Dienstags: 16. Mai, 23. Mai, 30. Mai, 6. Juni, 13. Juni	jeweils 16.30 – 18.00 Uhr
Mittwochs: 24. Mai, 7. Juni, 14. Juni	jeweils 12.30 – 15.30 Uhr
Donnerstags: 18. Mai, 01. Juni, 8. Juni	jeweils 15.30 – 18.00 Uhr
Freitags: 19. Mai, 2. Juni, 9. Juni	jeweils 16.00 – 18.00 Uhr

Abendkasse an Spieltagen ab 18.30 Uhr

### «Alle Menschen sind frei und gleich an Würde und Rechten geboren.»

Allgemeine Erklärung der Menschenrechte,  
10. Dezember 1948, Artikel 1

Spendenkonto: 30-3417-8



Postfach 3001 Bern  
www.amnesty.ch

**NEU**

# SPEISERESTE IN DIE GRÜNABFUHR

WWW.KEWU.CH



**PLASTIK VERBOTEN**

**KEWU**  
natürlich verwerten

**Neu** können Speisereste aus Haushalten zusammen mit dem Grüngut entsorgt werden.



Biglen Bolligen Ittigen Krauchthal Moosseedorf Münchenbuchsee Muri bei Bern  
Ostermundigen Stettlen Urtenen-Schönbühl Vechigen Worb Zollikofen

## REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE ZOLLIKOFEN

### ÖKUMENISCHE ANLÄSSE

**In der Mitte des Tages – Mittagsmeditation**  
Donnerstag, 18. Mai, 12.15 – 13 Uhr im Kirchgemeindehaus. Zeit der Stille – angeleitete Entspannung – Ruhe finden.  
Auskunft: Elisabeth Oberholzer, 031 911 71 41, Sylvia Rui, 031 910 44 03.

### GEMEINDE- UND GRUPPENANLÄSSE

#### Chorprobe

Montag, 22. Mai, 19.45 Uhr im Kirchgemeindehaus. Auskunft: Martha Muri, 031 911 49 02.

#### Ausstellung: «Geführt»

Bis Mittwoch, 31. Mai, im Kirchgemeindehaus (werktags von 8 bis 18 Uhr). **Bleistiftzeichnungen von Jakob Diethelm** (Zollikofen, 1929–2016), Architekt, Künstler, Medium.

### SENIORINNEN UND SENIOREN

#### Café Kastanienbaum

Donnerstag, 18. Mai, 14.30 – 16.30 Uhr im Kirchgemeindehaus. Elisabeth Oberholzer und Team laden ein.

#### Sundigsträff

Sonntag, 21. Mai, 12 Uhr, Kirchgemeindehaus, Lindenweg 3.  
Wir laden Sie herzlich ein zum gemeinsamen Sonntagsmittag und gemütlichen Zusammensein. **Menu: Vorspeise:** Frühlingssalat. **Hauptgang:** Sauerbraten, Kartoffelgratin, Saison Gemüse. **Dessert:** Schmelzbrötli. Auf Ihr Kommen freuen sich die Köche Astrid Zapf und Marc Pfäuti und die Gastgeberinnen Elisabeth Brüggemann und Maria Affolter. Für Teilnehmende, die nicht mehr mobil sind, steht ein Fahrdienst von «Zollikofe mitenang» zur Verfügung. Teilen Sie uns mit, wenn Sie diesen Dienst beanspruchen möchten. **Für den Sundigsträff an- oder abmelden bis Freitag, 19. Mai im Sekretariat, unter der Nummer: 031 911 92 94.** Kontaktperson für Auskünfte und Details: Elisabeth Oberholzer 031 911 71 41.



# VELUX®

**FÜR VELUX-DACHFENSTER SIND WIR IHRE PROFIS!**

- Neueinbau
- Service und Reparaturen
- Fensterersatz
- Sonnen- und Hitzeschutz

Rufen sie uns an!  
Ihre VELUX-Nummer: 031 934 20 20



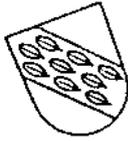
**IMMO PROFIS** GmbH  
Handwerker - Dienstleistungen  
Waldheimstr. 15 3072 Ostermundigen  
Tel: 031 934 20 20 www.immoprofis.ch

**SERVICESHREINER VELUX-PROFIS**

Hier könnte Ihr Inserat stehen.

## Bestattungsdienst

**24-h-Pikettdienst**  
Münchenbuchsee  
Zollikofen  
Familie Reese




Kurt Reese, Häuslimoosstr. 6B, 3053 Münchenbuchsee  
Telefon 031 869 61 61



Thomas Müller  
**Bestattungsdienst**  
Zollikofen und Region  
Telefon 031 911 30 70  
www.bestattungsdienst-mueller.ch

**KINDER UND JUGENDLICHE****SpielTag**

Mittwoch, 24. Mai, 13.30 bis 17.30 Uhr auf dem Areal Schulhaus Zentral und Wahlacker in Zollikofen. **Springen – Hüpfen – Bräteln – Bauen – Jonglieren – Rennen – Fahren – Fangen – Kubbspiele und vieles mehr für alle die gerne spielen...** Die Wiese und Plätze werden zu Spielorten umgewandelt. Spiel und Spass wird an diesem Nachmittag gross geschrieben und viele Überraschungen erwarten dich. Findet bei jeder Witterung statt, bei schlechtem Wetter mit reduziertem Programm in der Turnhalle.

Kontakt bei Fragen: Eva Blaser-Schenk, Kinder- und Jugendarbeiterin, 031 911 71 78 oder Leo Salis, Katechet und Jugendarbeiter, 031 910 44 04.

**VORSCHAU****Seniorenferien in Brig**

Vom 21. bis am 28. August. Diesjährige Ferienregion ist das Wallis und Brig ist die Drehscheibe für Ausflüge. Wir fahren per Car via Westschweiz (unterbrochen durch eine zweistündige Schifffahrt auf dem Genfersee) ins Wallis. Gastgeberin ist das Hotel «Good Night Inn» welches zentral am Rande der Altstadt gelegen ist. Auf kleineren Ausflügen besichtigen wir Stockalperschloss, Felsenkirche Raron und Naters. Zwei Tagesausflüge führen uns mit dem öffentlichen Verkehr nach Zermatt und auf die Belalp. An zwei Halbtagen bleiben wir in Brig und gestalten die Zeit mit Angeboten Ihrer Wahl: Spiel, Gesundheitsthemen, Schreiben, Gestalten oder Spazieren. Die gemeinsamen Mahlzeiten, Morgenfeiern, Gymnastik und der Abendsitz in liebevoller Atmosphäre strukturieren die Tage. Brauchen Sie mehr persönliche (Ruhe-)Zeit, können Sie sich auch von einzelnen Angeboten abmelden. **Die Ferienkosten belaufen sich auf Fr. 1100.-** zuzüglich Billette für den öffentlichen Verkehr nach Zermatt und Belalp. **Anmeldefrist: 18. Mai.**

Für weitere Auskünfte wenden Sie sich an Elisabeth Oberholzer, Telefon 031 911 71 41.

**HINWEIS**

Das Sekretariat der Reformierten Kirchgemeinde Zollikofen ist am Donnerstag, 25. Mai (Auffahrt) und am Freitag, 26. Mai geschlossen. In dringenden Fällen erreichen Sie uns unter der Nummer 079 299 37 77.

**EINLADUNG ZUR ORDENTLICHEN KIRCHGEMEINDEVERSAMMLUNG**

**Datum: Dienstag, 30. Mai 2017**

**Zeit: 19.30 Uhr**

**Ort: Kirchgemeindehaus Zollikofen**

**Traktanden:**

Einleitung

1. Aus der Kirchgemeinde
2. Jahresrechnung 2016, Genehmigung Revisionsbericht, Datenschutzbericht 2016/17
3. Wahlen: Mitglied Kommission Inland/Ausland für den Rest der Amtsperiode 2016–2019  
Wahlvorschlag Kirchgemeinderat: Frau Beatrice Tschirren
4. Aus der Synode
5. Verschiedenes

Anschliessend Apéro.

Die Unterlagen zu Traktandum 2 können im Sekretariat der ref. Kirchgemeinde, Lindenweg 3, Zollikofen eingesehen oder auf der Homepage [www.refzollikofen.ch](http://www.refzollikofen.ch) heruntergeladen werden. Das Stimmregister liegt während der Versammlung auf.

*Kirchgemeinderat Zollikofen,  
Zollikofen, 26. April 2017*

**Gottesdienste / Anlässe****REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE ZOLLIKOFEN**

**Sonntag, 21. Mai, 10 Uhr**

Gottesdienst

mit Vikarin Aline Berger

Thema: «Gelähmte Hände heilen»

Bibeltext: Lukas 6,6–11

Lektorin: Ursula Munz

Organistin: Christa Lutz

Lieder: 537; 536; RU 004; 695; 346

Kollekte: SEK Fonds für Frauenarbeit

**Dienstag, 23. Mai, 16 Uhr**

Gottesdienst im Betagtenheim

mit Pfarrerin Sophie Kauz

**Donnerstag, 25. Mai, 10 Uhr**

Auffahrtsgottesdienst mit Abendmahl

mit Pfarrerin Sophie Kauz

Thema: «Der nahe Himmel»

Bibeltext: Lukas 24,36–53

Organistin: Christa Lutz

Lieder: 578; 491; 321; 346

Kollekte: Internationale ökumenische Organisationen (Synodalrat)

**Katholische Kirche Region Bern**

Römisch-katholisches Dekanat Region Bern

Pfarrei St. Franziskus Zollikofen

**Sonntag, 21. Mai, 09.30**

Eucharistiefeier

**Dienstag, 23. Mai, 08.30**

Kommunionfeier

**Auffahrt Donnerstag, 25. Mai, 09.30**

Kommunionfeier

**Neuapostolische Kirche Zollikofen**

Kirchlindachstrasse 62

[www.nak.org](http://www.nak.org) oder [www.nak.ch](http://www.nak.ch)

**Sonntag, 21. Mai, 9:30 Uhr**

Gottesdienst, Sonntagsschule

**Donnerstag, 25. Mai, 9:30 Uhr**

Gottesdienst, Sonntagsschule

**Freitag, 26. Mai, 19:00 Uhr**

Jugi-Träff in Ostermundigen

**Sonntag, 28. Mai, 9:30 Uhr**

Gottesdienst, Sonntagsschule

**Mittwoch, 31. Mai, 20:00 Uhr**

Gottesdienst

*Alle sind immer herzlich Willkommen!*

Im Todesfall beraten und unterstützen wir Sie mit einem umfassenden und würdevollen Bestattungsdienst.



**EGI  
BESTATTUNGEN**

Bern und Region seit 1975

Breitenrainplatz 42, 3014 Bern; [office@egli-ag.ch](mailto:office@egli-ag.ch), [www.egli-ag.ch](http://www.egli-ag.ch), 24 h-Tel. 031 333 88 00

Urs Gyger  
Geschäftsleiter

**Sammlung und Sendung**

Freikirchliche Gemeinde, Kreuzstrasse 7

**Sonntag, 21. Mai 09.30 Uhr**

Gottesdienst. Predigt: Werner Hasler

**Nt. Gem. Philadelphia**

[www.ngp.ch](http://www.ngp.ch)

(Freikirchliche Gemeinde)

Bernstr. 167, hellblaues Gebäude

Sonntag, 21. Mai 2017, 10.00

**Gottesdienst**

# Jetzt abstimmen!

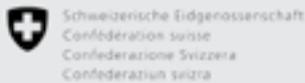
Das neue Energiegesetz gefährdet unsere bewährte, bezahlbare und sichere Energieversorgung!

Es führt zu...

...mehr Import von Kohlestrom aus dem Ausland

...höheren Preisen für Strom, Benzin, Diesel und Heizöl

...1'000 riesigen Windrädern, die unsere Landschaft verschandeln



Stimmzettel für die Volksabstimmung vom 21. Mai 2017

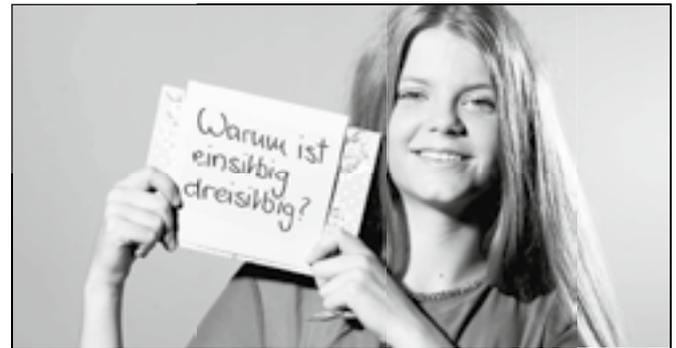
Wollen Sie das Energiegesetz (EnG) vom 30. September 2016 annehmen?

Antwort

**NEIN**

Überparteiliches Komitee gegen das Energiegesetz, Postfach, 3001 Bern  
Danke für Ihre Spende für dieses Inserat: PC 31-604614-3

[www.energiegesetz-nein.ch](http://www.energiegesetz-nein.ch)



## Ich will es wissen.

- > Kita
- > Preschool
- > Kindergarten
- > 1.-9. Schuljahr
- > 10. Schuljahr
- > Berufsbildung/KV
- > Maturitätsschulen

### Nächste Infoveranstaltung

Montag, 22. Mai 2017, um 18.00 Uhr

Feusi Bildungszentrum, beim S-Bahnhof Bern-Wankdorf

[www.feusi.ch](http://www.feusi.ch)

Bildungszentrum **;feusi**

**Capofortuna**  
Rino Gaetano tribute  
in concerto

2 giugno 2017 - Breitsch-Träff - 19h - ingresso gratuito

**PECORE RIBELLI**

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA

IDEA KÜCHEN  
und Bad

13 KÜCHEN  
angeboten

IDEA KÜCHEN

MASKÜCHEN UND BÄDER FÜR JEDES BUDGET.  
[idea-kuechen.ch](http://idea-kuechen.ch) 031 963 60 60 | WABERN

**AARESTÖREN**  
GmbH

Ihr Sonnenschutz ist uns wichtig

AARESTÖREN GmbH Tel: 031 921 96 60  
Kappelsackerstrasse 119a Fax: 031 921 96 61  
3063 Ittigen [www.aarestoeren.ch](http://www.aarestoeren.ch)

Wenn Schönes entsteht...

**MOSIMANN MALEREI+GIPSEREI**

3052 Zollikofen  
Telefon 031 910 00 20  
[www.malermanufaktur-bern.ch](http://www.malermanufaktur-bern.ch)

...Ihr Partner für Umbau, Renovation, kreative Raumgestaltung

Machen Sie uns stark, um  
Kinder und Jugendliche  
im Kanton Bern zu stärken!

[www.projuventute-bern.ch](http://www.projuventute-bern.ch)  
Spendenkonto 30-4148-0

**PRO JUVEN TUTE**  
KANTON BERN

ZEWO

**GRÜNE**  
GRÜNEBERN.CH

**NEIN ZUM STRASSENBAU-KREDIT**  
**BRUNO VANONI, GROSSRAT**

Die «Verkehrssanierung Aarwangen»  
saniert nicht, sondern schädigt: Natur  
und Kantonsfinanzen. Stimmen wir  
**NEIN**, denn es gibt bessere Lösungen  
als teure Luxusstrassen.

**GYGER**

Gyger Flachdachbau AG  
Winterhaldenstr. 10  
3627 Heimberg  
033 439 30 60  
[gygerflachdach.ch](http://gygerflachdach.ch)

**FLACHFACH  
DACHMANN**



Der ortsansässige Bestattungsdienst  
031 911 02 20 Schrag  
Zollikofen und Region  
Sie gestatten – wir bestatten 24 h



**SUTER & GERTEIS AG**

[mz@sutergerteis.ch](mailto:mz@sutergerteis.ch) | [www.sutergerteis.ch](http://www.sutergerteis.ch)